

ÚRAD PRE NORMALIZÁCIU, METROLÓGIU A SKÚŠOBNÍCTVO SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Štefanovičova 3, 814 39 Bratislava

Rozhodnutie č. 960/128/96-205 zo dňa 25.10.1996, ktorým sa vydáva

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ TYPU MERADLA

Na žiadosť Mettler-Toledo, spol. s r.o., Lombardiniho 24, 831 03 Bratislava, Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR na základe § 7 a 12 zákona č. 505/1990 Zb. o metrológii

s c h v a ľ u j e

elektromechanické obchodné váhy typov LP-... a M-... ako určené meradlá pri dodržaní technických údajov a podmienok, uvedených v prílohe tohoto Rozhodnutia.

Výrobca: Mettler - Toledo (Albstadt) GmbH
Unter dem Malefelsen 34, D-72459 Albstadt, SRN

Zmeny technických údajov meradla a podmienok nie sú dovolené. Schválený typ meradla podlieha povinnému overeniu pred uvedením do obehu a počas jeho používania. Platnosť tohoto Osvedčenia končí dňom 25.10.2006. Meradlu sa prideluje štátna značka schváleného typu meradla

TSQ 128/96-205

ktorá musí byť uvedená na každom meradle tohoto typu.

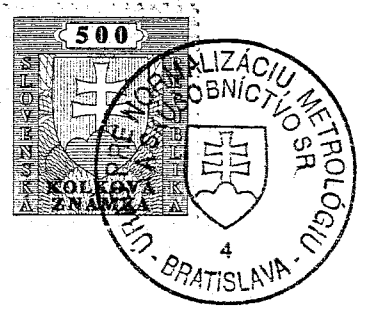
Zdôvodnenie:

Uvedený typ meradla spĺňa všetky metrologické a technické požiadavky príslušných predpisov, čo bolo zistené a potvrdené skúškou typu vykonanou v Physikalisch-Technische Bundesanstalt Braunschweig, SRN a odborným posúdením rozhodnutia o schválení typu č. D95-09-040 zo dňa 11.12.1995 a dodatku č. 1 zo dňa 19.07.1996 k uvedenému rozhodnutiu Službami legálnej metrológie Slovenskej republiky Banská Bystrica.

Poučenie o odvolaní:

Proti tomuto Rozhodnutiu je možné podať na ÚNMS SR rozklad do 15 dní odo dňa jeho doručenia žiadateľovi.

Príloha je neoddeliteľnou súčasťou tohoto Rozhodnutia. Obsahuje celkove 4 strany, z toho 3 strany textu a 1 stranu obrazovej prílohy a 2 strany rozhodnutia PTB s dodatkom.



Orlovský
Ing. Jozef Orlovský
riaditeľ odboru metrológie
ÚNMS SR

ELEKTROMECHANICKÉ OBCHODNÉ VÁHY TYPOV LP-... a M-...

1. ZÁKLADNÉ ÚDAJE

Výrobca: Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH
Unter dem Malefelsen 34, D-72459 Albstadt, SRN

Štátna značka schváleného typu meradla:

TSQ 128/96-205

2. POPIS MERADLA

2.1 Charakteristika meradla

Elektromechanické obchodné váhy s neautomatickou činnosťou, typu LP-... a M-... sú váhy vhodné pre priamy predaj verejnosti, a to ako samostatné váhy alebo váhy v sieťovom zapojení. Môžu mať jeden rozsah s konštantnou hodnotou dielika alebo delený rozsah váživosti. Môžu byť vyhotovené ako váhy s ukazovateľom ceny, váhy vyznačujúce cenu resp. ako samoobslužné váhy.

2.2 Mechanická konštrukcia

Váhy sú kompaktného vyhotovenia alebo vyhotovenia s displejom na stípike (pozri obrázok č. 1) a môžu byť vybavené tlačiarňou. Snímač zataženia je zatažovaný priamo, bez pákových prevodov. Modely pre samoobslužný predaj (označenie ...-GT) môžu mať jednostranný displej so zväčšenou klávesnicou.

2.3 Princíp činnosti, elektrická funkcia

Výstupné napätie zo snímača zataženia je zosilnené, spracované v A/D prevodníku a v mikroprocesorovom systéme. Elektronika váhy vypočítava cenu, na LCD - displeji indikuje hmotnosť, taru, jednotkovú a celkovú predajnú cenu, resp. riadi výstup hodnôt na tlačiareň.

2.4 Funkcie a zariadenia

2.4.1 Stále prístupné funkcie a zariadenia

- zariadenie na počiatočné nastavenie nuly,
- zariadenie na automatickú korekciu nuly,
- poloautomatické nulovacie zariadenie,
- poloautomatické odpočítavacie tarovacie vyvažovacie zariadenie,

2.4.2 Voliteľné funkcie a zariadenia

- odpočítavací tarovník so zobrazením hodnoty tary zadávanej cez klávesnicu, rozhranie alebo z pamäte,
- pamäť pre jednotkovú cenu,



- rôzne funkcie na výpočet ceny (zadávanie ceny za kus, stornovanie, odpočítavanie, násobenie a pod.)
- obsluha viacerými predavačmi,
- zabudovaná pásková alebo etiketovacia tlačiareň,
- zadávanie hmotnosti cez klávesnicu. Tieto hodnoty sa zobrazia v textovom riadku, pri vytlačení sa označia poznámkou "ručné zadanie hmotnosti",
- identifikácia chýb a chybové hlásenia.

2.5 Rozhrania

Zabudovať možno jedno, resp. viacero nasledovných rozhraní:

- dve sériové rozhrania RS 485 (na pripojenie váh do siete),
- sériové rozhranie RS 232 (na pripojenie prídavných zariadení),
- rozhranie na pripojenie pokladničnej zásuvky (signál na otvorenie).

Všetky uvedené rozhrania sú v zmysle čl. 5.3.6.1 STN EN 45501 bez spätného pôsobenia a nemusia byť istené.

2.6 Pripojiteľné príslušenstvo

Pre nie úradne overiteľné použitie môžu byť pripojené ľubovoľné prídavné zariadenia, ako tlačiarne, PC, čítače čiarového kódu, prenos údajov k centrálnemu počítaču a podobne.

2.7 Dokumentácia

Podklady na vystavenie rozhodnutia o schválení typu meradla sú uložené v SLM SR MP Bratislava a v PTB Braunschweig.

Meradlo musí svojimi konštrukčnými, technickými a metrologickými parametrami vyhovovať dokumentácii predloženej v rámci schvaľovania typu. Všetky vlastnosti prístroja, či už výslovne uvedené alebo nie, musia vyhovovať požiadavkám STN EN 45501.

3. ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ A METROLOGICKÉ ÚDAJE

- trieda presnosti
- dolná medza váživosti Min
- hranice pracovných teplôt

I11
Min = 20 e
-10°C/40°C

Max	3 ... 6 kg	4 ... 8 kg	6 ... 15 kg
e =	1 ... 10 g	1 ... 10 g	2 ... 20 g
n ≤	6000		
n _i ≤ 1)	3000		
Max / e ₁ ≤ 1)	7500		
Rozsah tarovacieho vyvažovacieho zariadenia ≤	100% z Max 2)		
Rozsah odpočítavacieho tarovníka ≤	100% z Max, príp do Max ₁ pri váhach s deleným rozsahom váživosti 2)		
Rozsah zariadenia na počiatkové nastavenie nuly ≤	25%		
Menovité zaťaženie modulu SZ 0772-xxxx	9 kg	11 kg	22 kg

1) Platí len pre váhy s deleným rozsahom váživosti

2) Rozsah tary u váh s Max ≥ 10 kg je ohraničený na 9,995 kg resp. 9,998 kg.



4. SKÚŠKA TYPU

Technické skúšky typu boli vykonané v PTB v súlade so Smernicou 90/384/ES a EN 45501. Pre vydanie rozhodnutia o schválení typu boli použité podklady zo schválenia typu č. D95-09-040 zo dňa 11.12.1995, dodatku č. 1 zo dňa 19.07.1996 k uvedenému rozhodnutiu a odborné posúdenie skúšok Službami legálnej metrologie SR.

5. ÚDAJE NA MERADLE

Všetky údaje na meradle musia byť v štátnom jazyku, medzinárodne používané skratky sú povolené.

Na popisnom štítku váh, ktorý je neodstrániteľne umiestnený na zadnom kryte musí byť nasledujúce označenie:

- značka alebo názov výrobcu
- trieda presnosti v tvare
- horná medza váživosti v tvare
- dolná medza váživosti v tvare
- overovací dielik v tvare
- výrobné číslo
- rok výroby
- typové označenie

III

Max ...

Min ...

e = ...

- štátna značka schváleného typu meradla

TSQ 128/96-205

- napájacie napätie a frekvencia

V blízkosti displeja musia byť umiestnené nápisy Min..., Max...

a e =

6. OVERENIE

Overovanie váh sa vykonáva v zmysle STN EN 45501. Váhy ktoré vyhoveli predpísaným skúškam sa overia (pozri obrázok č.1):

- overovacou značkou (samolepkou) zabezpečujúcou štítok váhy,
- overovacou značkou (samolepkou) cez kalibračný otvor.

7. DOBA PLATNOSTI OVERENIA

Doba platnosti overenia je v súlade s Výmerom FÚNM č. M-101/91 stanovená na d v a roky.

8. VZORKY MERADIEL

Vzorka meradla bola vrátená žiadateľovi.

Jozef Tomko
Vypracoval: Ing. Jozef Tomko

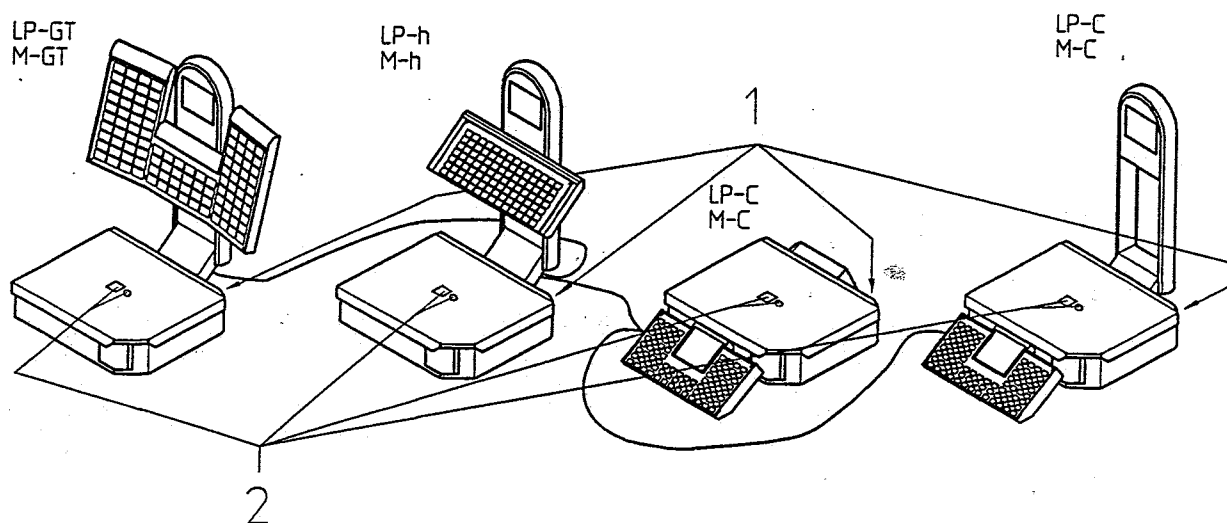
Ladislav Hudoba
Riaditeľ SLM SR MP Bratislava: Ing. Ladislav Hudoba

Jozef Slamka
Riaditeľ SLM SR: Jozef Slamka

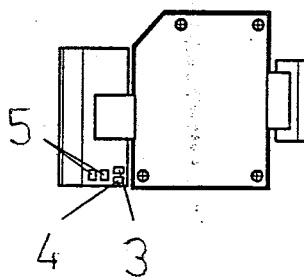
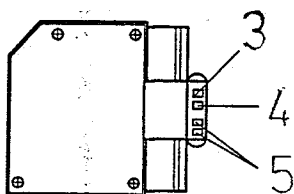
V Bratislave dňa 25.10.1996



Obrázok č. 1 - Vyhotovenia a plombovací plán.



Pohľad zdola



1. Overovacia značka cez štítok
2. Overovacia značka cez kalibračný otvor vedľa libely
3. Rozhranie - pokladničná zásuvka
4. RS 232
5. Rozhranie - pripojenie do siete



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin



**EG-Bauartzulassung
Zulassungsschein**

**EC Type approval
certificate**

Nr. D95-09-040

ausgestellt von
issued by Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D - 38116 Braunschweig
Bundesrepublik Deutschland

benannte Stelle
notified body 0102

gemäß
in accordance with § 13 Eichgesetz (verification act) vom 23. März 1992 (BGBl. I S.711) und
§ 7c (2) Eichordnung (verification ordinance) in der Fassung vom (version of)
21. Juni 1994 (BGBl. I S. 1293), entsprechend der Richtlinie (implementing
council directive) 90/384/EWG, geändert durch (amended by) 93/68/EWG

ausgestellt für
issued to Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH
Unter dem Malesfelsen 34
D-72459 Albstadt
Bundesrepublik Deutschland

für
in respect of **Nichtselbsttätige elektromechanische Waage**
Non-automatic electromechanical weighing instrument

Typ
type LP-... und M-...
als Waage für offene Verkaufsstellen mit Preisanzeige.
as instrument for direct sales to the public with price indication.

Max 3 kg ... 15 kg
(III) $n \leq 3000$, Option: Mehrteilungswaage
multi-interval scale

gültig bis
valid until 10. Dezember 2005

Die Hauptmerkmale, Zulassungsbedingungen und Auflagen sind in der Anlage enthalten, die Bestandteil der Zulassung ist und 4 Seiten umfaßt.

The principal characteristics, approval conditions and special conditions if any are set out in the Appendix hereto, which forms part of the approval document and comprises 4 pages.

Im Auftrag
By order

Brandes



Siegel
Seal

Braunschweig,
Geschäftszeichen:
Reference No:

11. Dezember 1995
1.13-95.391

Hinweise und Rechtsbehelfsbelehrung sind der Rückseite. Zulassungsscheine ohne Unterschrift und ohne Dienststempel haben keine Gültigkeit. Dieser Zulassungsschein darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Absätze oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Hints and legal remedy instruction see over-leaf. Type approval certificates without signature and seal are not valid. This type approval certificate shall not be reproduced other than in full. Partial reproduction or modification only upon permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

EG-Bauartzulassung
Zulassungsschein
1. Nachtrag



EC Type approval
certificate
Addition 1

Nr. D95-09-040

ausgestellt von
issued by Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100
D - 38116 Braunschweig
Bundesrepublik Deutschland

benannte Stelle
notified body 0102

gemäß
in accordance with § 13 des Eichgesetzes (verification act) vom 23. März 1992 (BGBl. I S.711)
und § 7c (2) Eichordnung (verification ordinance) in der Fassung vom (version
of) 21. Juni 1994 (BGBl. I S. 1293), entsprechend der Richtlinie (implementing
council directive) 90/384/EWG, geändert durch (amended by) 93/68/EWG

ausgestellt für
issued to Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH
Unter dem Malesfelsen 34
D - 72458 Albstadt
Bundesrepublik Deutschland

für
in respect of Nichtselbsttätige elektromechanische Waage
als Waage für offene Verkaufsstellen mit Preisanzeige
*Non-automatic electromechanical weighing instrument
as instrument for direct sales to the public with price indication*

Typ
type LP-..., M...

Max 3 kg ... 15 kg Option: Mehrteilungswaage
(III) $n \leq 6000$ multi-interval scale

gültig bis
valid until 10. 12. 2005

Die Hauptmerkmale, Zulassungsbedingungen und Auflagen werden entsprechend der Anlage geändert, die Bestandteil dieses Nachtrags ist und 2 Seiten umfaßt.

The principal characteristics, approval conditions and special conditions are changed according to the Appendix hereto, which forms part of this Addition and comprises 2 pages.

Braunschweig, 19.07.1996
Geschäftszeichen: 1.13-96.187
Reference No:

Im Auftrag
By order

Brandes



Hinweise und Rechtsbehelfsbelehrung auf der Rückseite. Zulassungsscheine ohne Unterschrift und ohne Dienststempel haben keine Gültigkeit. Dieser Zulassungsschein darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Further information and legal remedy instruction see over-leaf. Type approval certificates are valid only with signature and seal. This type approval certificate shall be reproduced only in full. Partial reproduction or modification only upon permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.